

SORRY~  
THE KID FOR  
THE 5 PM SHIFT  
CAUGHT A COLD  
AND CAN'T  
COME.

YES.

I WONDER  
IF HE FINI-  
SHED HIS  
SHOOT.



I'M  
SORRY  
BUT... CAN  
YOU STAY  
TILL 10  
PM?

TAKA-  
RA.

KAMO-  
SHIMA-  
SAN!



....  
.....  
....  
SURE,  
I CAN DO  
THAT.



TAKARA-SAN!

Ye—

THAT CONCLUDES TODAY'S SHOOT.

7 O'CLOCK  
HUH~

WHEN  
SHOULD I  
WAKE UP?

TOMORROW IS THE MEETING WITH SAKI, AND THE CONFRONTATION SCENE WITH GOUTOKUJI.

TAKARA-SAN LIVES IN ASAGAYA, RIGHT?

THE BUS LEAVES AT 7AM FROM SHINJYUKU, PLEASE BE ON TIME.

FROM THERE...

THANKS FOR YOUR WORK!!

Ah~

HOW LONG DOES IT TAKE YOU TO PREPARE...

15 MINUTES.

IT SHOULD BE FINE IF YOU TAKE THE 6:41 TRAIN.

I KNEW IT.

It's fine, it's fine.

Thank you very much.

15 MINUTES.

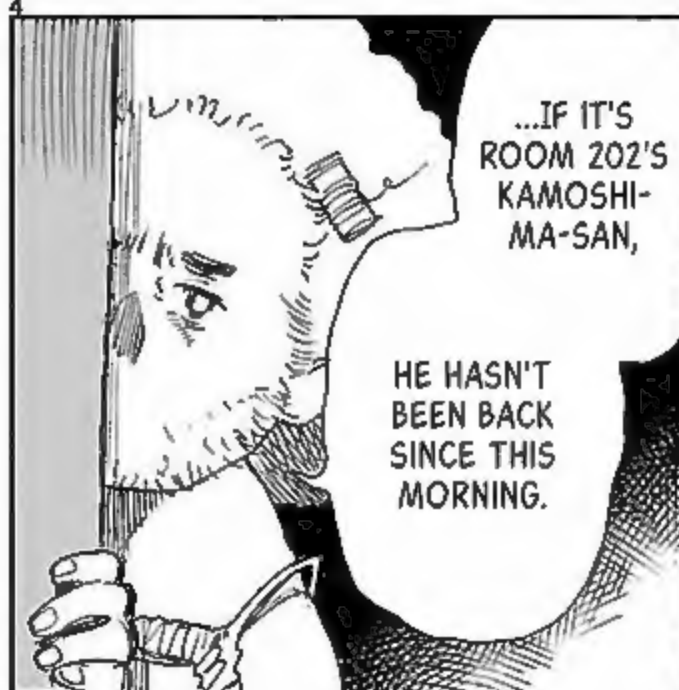
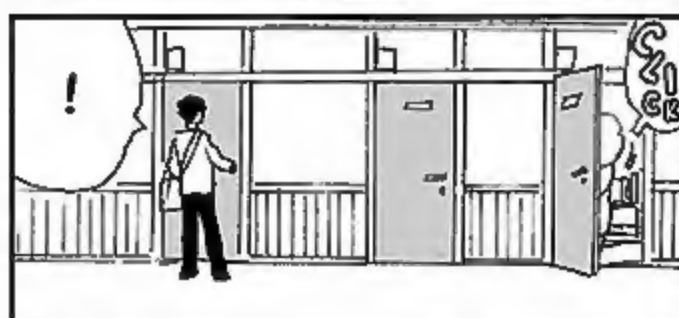
HOW FAR IS THE WALK...

TSUMEDA-SAN IS JUST LIKE YUUJIN-SAN.

Ch. 5

## Demigod

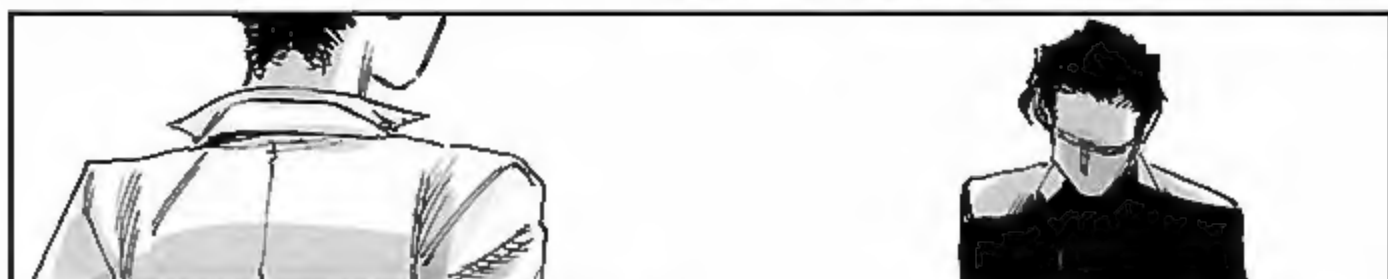












THE VICTIM,  
KOMAE,

INSISTENTLY  
HID HIS AFFAIR  
WITH SAKI TA-  
MAGAWA.

HE CREATED  
FALSE ALIBIS AND  
DISPOSED OF ALL  
THE EVIDENCE.

BECAUSE  
OF THAT, WE  
FACED A MAJOR  
SETBACK.

I FAILED  
TO SEE THAT SAKI  
HAD BEEN DRIVEN  
TO THE POINT  
OF MURDER.

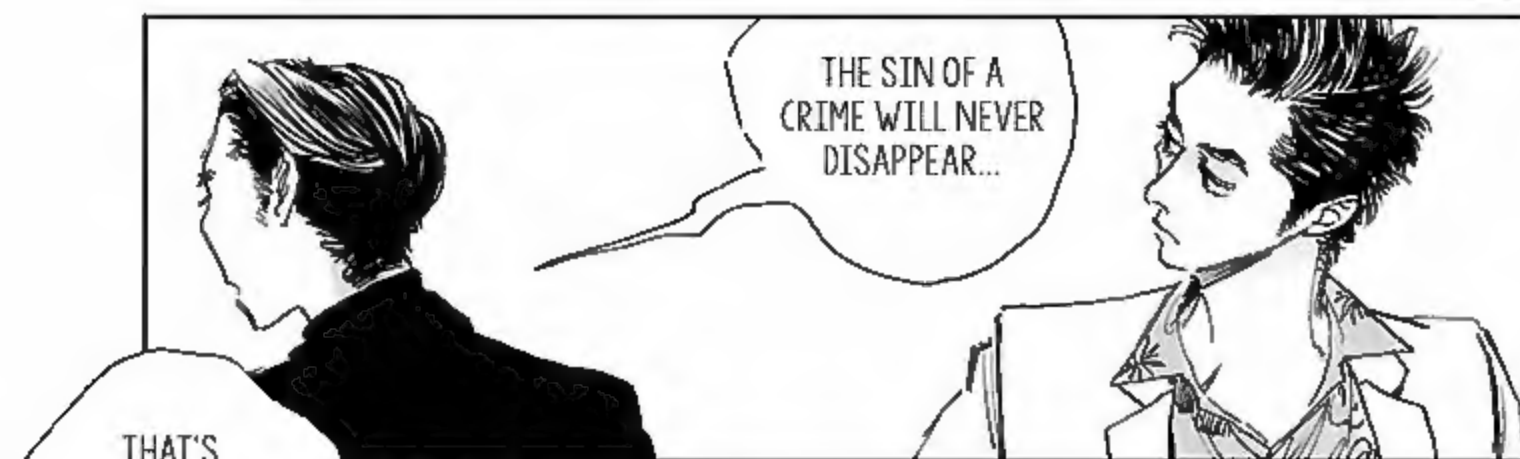
THAT'S  
MY ONLY  
REGRET.





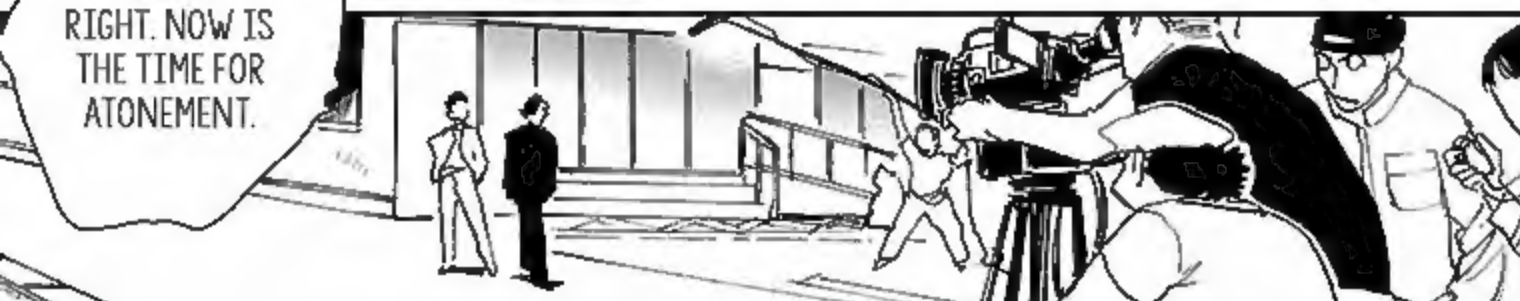
REGRET.

YOU SPEAK AS  
IF EVERYTHING  
HAS PASSED.



THE SIN OF A  
CRIME WILL NEVER  
DISAPPEAR...

THAT'S  
RIGHT. NOW IS  
THE TIME FOR  
ATONEMENT.



YOU, I HEARD  
YOU BORROWED  
MONEY FROM  
KOMAE.



DID SAKI  
SAY THAT?



I DIDN'T  
WANT HER  
TO WORRY.

IT'S  
SHAMEFUL  
AND

REALLY?  
I SEE.

APPARENTLY  
SHE HEARD IT  
DIRECTLY FROM  
KOMAE.

SO I  
KEPT IT A  
SECRET.

I SUPPOSE  
KOMAE TOLD  
HER...



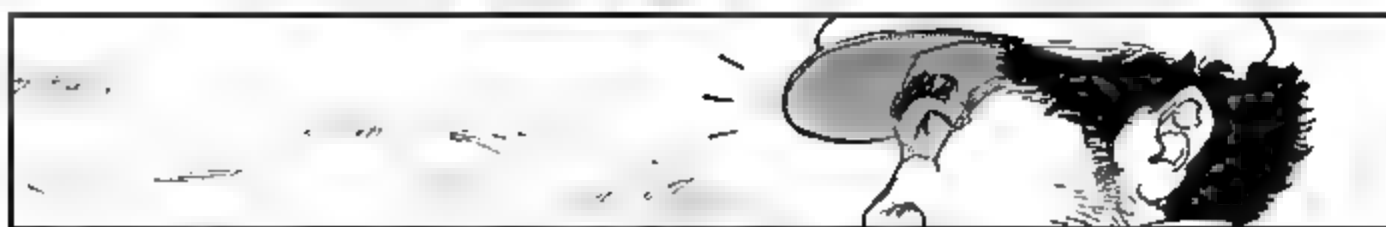
WELL, IT  
WAS ONLY  
ERRANDS.

I HEARD  
HE KEPT YOU  
ON A TIGHT  
LEASH FOR  
DEBT.

THINGS  
LIKE

GETTING  
TICKETS FOR THE  
BULLET TRAIN.







I TOLD YOU  
WE CAN'T GIVE  
HER ANYTHING  
METALLIC

THIS.

PLEASE  
HAND IT TO  
SAKI FOR  
ME



?



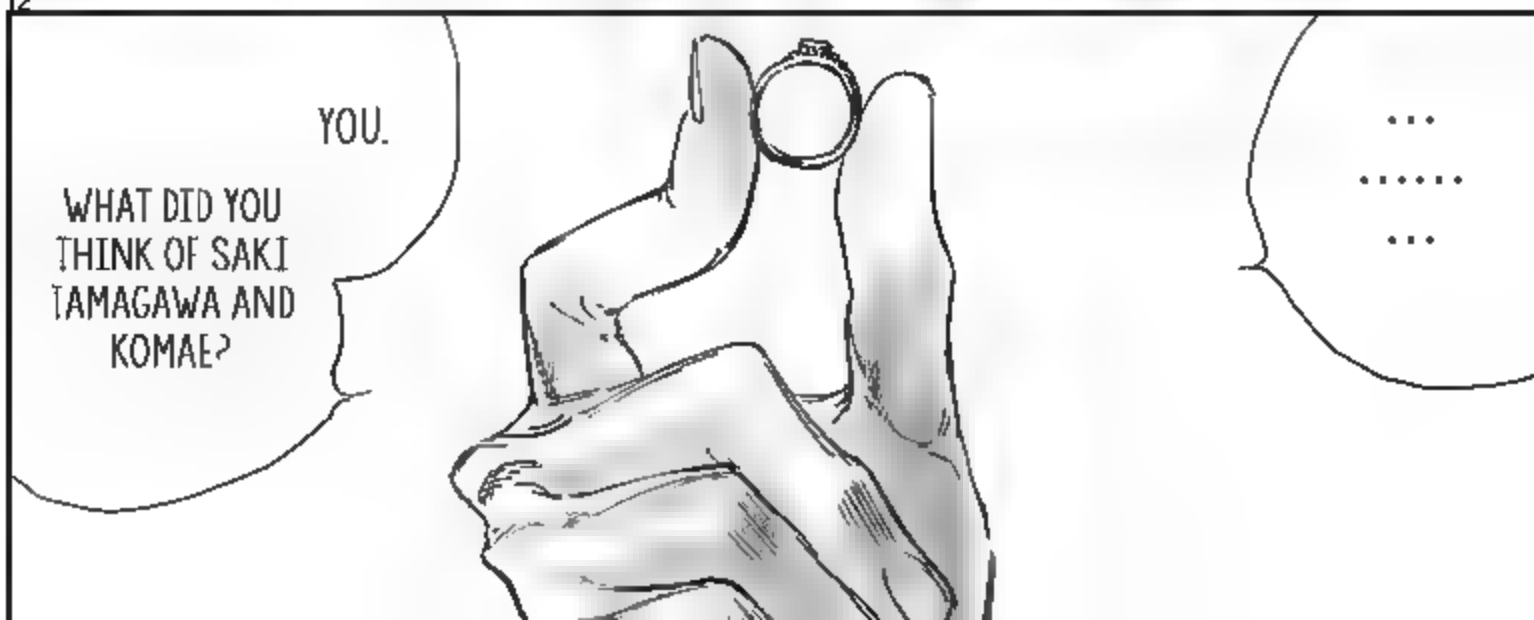
TAP

TAP



WHAT  
WERE YOU  
GOING TO  
GIVE HER

HEY!



YOU.

WHAT DID YOU  
THINK OF SAKI  
TAMAGAWA AND  
KOMAE?

...  
.....  
...

BUT THEY'RE  
BOTH EQUALLY  
STUBBORN.

SO IT'D  
BE ROUGH  
IF THEY EVER  
HAD A DISA-  
GREEMENT.

I THOUGHT  
THEY RESEM-  
BLED EACH  
OTHER.

PERHAPS  
THAT'S WHY  
THEY GOT  
ALONG.

WERE A  
BULLSEYE.

YOUR  
PREDICT-  
IONS

SADLY.



TODAY  
WAS ONLY  
THE FIRST  
DAY.

HUH!?

Ah no.

That  
was an OK  
take...

Ah that,  
the ring was  
in Goro's  
pocket since  
the start

I see

IT'S FINE~  
DON'T WORRY  
ABOUT THE  
TIME

THE  
SCENE  
JUST  
NOW

If  
it's the  
veterans  
like

It'd  
be one  
thing

EVEN IF  
YOU LET A  
PART-TIMER  
AND A NEW-  
BIE ACT SE-  
RIOUSLY.

THIS IS  
A COMEDY,  
YOU KNOW.

IS MEANT TO MAKE VIEWERS THINK "HUH? WHY ALL OF A SUDDEN?" BECAUSE THEY ACT STUPIDLY SERIOUS, WHICH IS A CHANGE OF PACE, SO RIGHT WHEN THE DRAMA'S EPISODES STACK UP AND VIEWERS GET USED TO THE CHARACTERS' PERSONALITIES, WE DESTROY THAT! IT'S A STAPLE! AND EVEN THOUGH IT LOOKS LIKE WE TOOK THAT NORMALLY, WE ACTUALLY TOOK CLOSEUPS, LIKE OF THEIR WEIRD FACES, OR THEIR NOSTRILS, AND IT'LL TRANSFORM ITSELF IN EDITING, AND THEN WE CAN ADD CG OR SOMETHING TO THE BACKGROUND SO WE DON'T WASTE THE CLOUDS.



YEP YEP,  
THERE'S NO-  
THING BET-  
TER THAN  
FINISHING  
EARLY.

IS THAT  
SO~

PANT  
PANT  
PANT

PANT

THAT'S  
WHY IT'S OK  
LIKE THAT.



MY MONO-  
LOGUE!?

!?

WE'RE  
STICKING  
WITH WHAT  
WE HAVE.

KO-  
MATSU-  
SHIMA-  
SAN.



THAT'S  
NONSENSE!!!

WE'LL BE USING  
THAT AS IS!!



PANT PANT



THE  
MOOD HAS  
IMPROVED  
QUITE A  
BIT.

KOMATSUSHIMA TAKASHI  
OCCUPATION: ACTOR



BOTH THE  
STAFF AND THE  
DIRECTOR

ARE  
RELAXED.

THEIR  
ACTING WAS  
GOOD.





NEXT  
TIME AS  
WELL!

I SEE,  
THAT GOT  
TAKARA-KUN  
PUMPED UP.

THANK  
YOU VERY  
MUCH!!

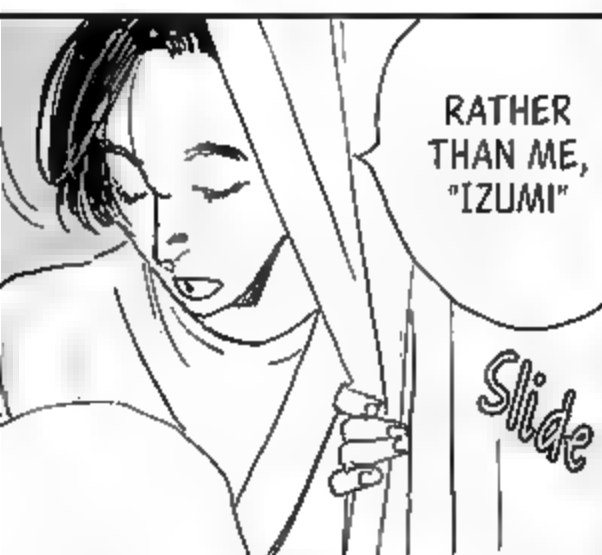
THANKS  
FOR YOUR  
WORK!

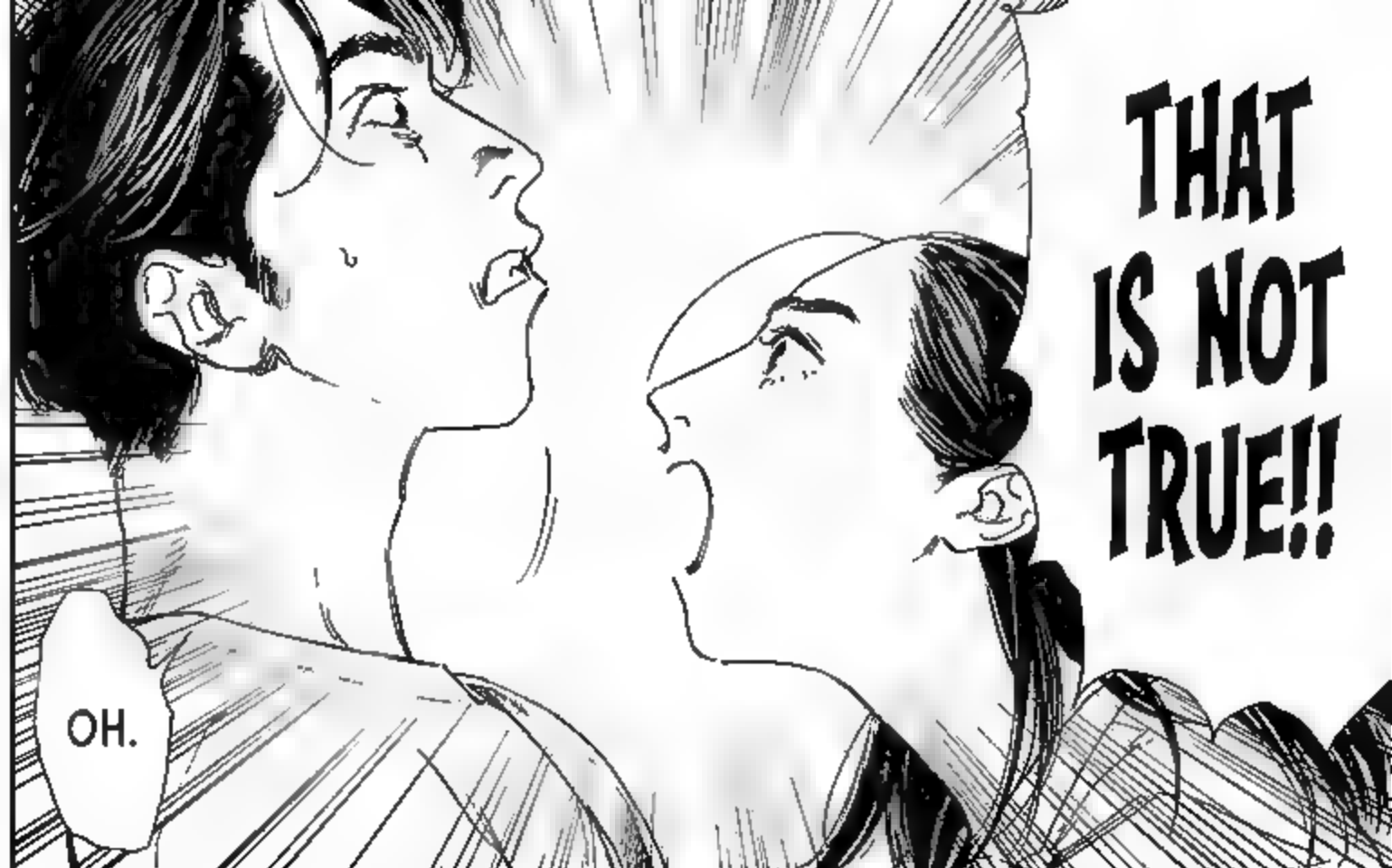


YOU  
DON'T!!!?

I DON'T  
WANT  
TO!!!

**GRASP!!!**





**THAT  
IS NOT  
TRUE!!**

OH.



IS THAT  
SO...

IS...



**GOUTO-  
KUJI.**

IT'S TSUKU-  
MO TODOROKI,  
REMEMBER IT.

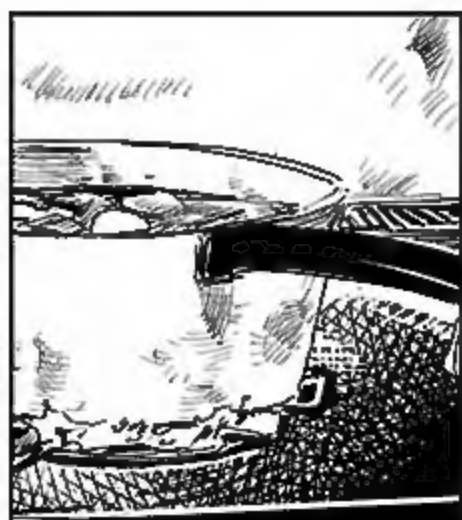
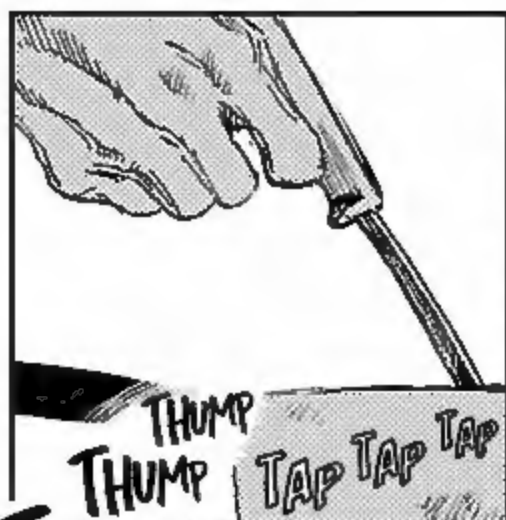
LET'S  
EXCHANGE  
NUMBERS.

**CLATTER**

TAKARA  
TAKARA-  
DA~

YOU  
GOING  
HOME?





I'M HOME,  
YUJIN-  
SAN.

WELCOME  
BACK, TA-  
KARA.





MIGHT RESULT  
IN THE MURDER  
OF THE ACTOR:  
TAKARA  
TAKARADA



# Credits

A Japanese play/story about conjoined twins. One was mentally disabled but beautiful, while the other was smart yet ugly because her sister absorbed her nutrients. The ugly side got very little care while her sister was spoiled. She resented her sister. But one day they separated, and the ugly twin blossomed. When the two met again, she discovered her sister was wilting away. She mourned the sister she both hates and loves.

*Demigod*  
*Moto Hagio*

**TL** Anon

**PR** Oblifracture

**RD** Yabaibunni

**TS** Bea

**QC** Xinqi

Psst... Yeboi Translations is affiliated with HaruParty's Discord. To get early alerts, discuss the latest release, or get sneak peeks, join us at [Discord.gg/OhRDxhv](https://discord.gg/OhRDxhv).

